

APOKALİPS / AMONYAK

Toplu Şiirler II

1990 - 2012

Lâle Müldür (Aydın, 1956) Liseyi Robert Kolej’de bitirdi. Şiir bur-su alarak Floransa’ya gitti. Türkiye’ye dönerek birer yıl ODTÜ Elektronik ve Ekonomi bölümlerine devam etti. 1977’de İngiltere’ye gitti: Manchester Üniversitesi Ekonomi Bölümü’nden lisan-sını, Essex Üniversitesi Edebiyat Sosyolojisi Bölümü’nden master derecesini aldı. 1983-1987 yılları arasında Brüksel’de yaşadı: Res-sam Patrick Clays ile on iki yıl evli kaldı. 14 Aralık 2002’de beyin kanaması geçirdi, iki ay hastanede yattı.

İlk şiirleri 1980’de *Yazı* ve *Yeni İnsan* dergilerinde çıktı. *Gösteri*, *Defter*, *Şiir Atı*, *Oluşum*, *Mor Köpük*, *Yönelişler*, *Sombahar* ve *kitaplık* dergilerinde birçok şiir ve yazısı yayımlandı. Bir dönem *Radikal* gazetesinde yazdı. Şiirlerinden bazıları (“Destina”, Yeni Türkü) bestelendi ve filmlerde kullanıldı. Şiirlerinden bir seçki *Water Music* adıyla Dublin’de (Poetry Ireland, 1998), Fransız ressam Colette Deblé’nin resimleri üzerine yazdığı şiirler Fran-sızca olarak *Ainsi parle la Fille de pluie* (Yağmur Kızı Böyle Diyor) adıyla Fransız Enstitüsü’nde, 2008’de ise Donny Smith’in çevirdiği yine bir seçme şiirler kitabı (*I Too Went To The Hunt Of A Deer*) Türkiye’de yayımlandı. Yurt dışındaki birçok toplantıda Türkiye’yi temsil etti; Amerika’da yayımlanan Türk şiiri antolo-jisinde “80’lerde başlayan krizi aşan bir şair” olarak anıldı. *Ultra-Zone’da Ultrason* ile 2007 Altın Portakal Şiir Ödülü’nü aldı.

(Bundan sonraki kitabı “Anneye Ayetler”in hazırlığı niteliğin-deki *Siyah Sistanbul*, 2009-2010 tarihleri arasında yazıldı.) 13. İstan-bul Bienali başlığı Lâle Müldür’ün aynı adlı *Anne Ben Barbar mıyım?* kitabından alınmıştır. Lâle Müldür, Kaan Karacehennem ve Franz von Bodelschwingh ile birlikte çalıştıkları *Azılı Yeşil* adlı filmlerinden bir kolajı 13. İstanbul Bienali’nde sergilediler.

Şiir: *Uzak Fırtına* (1988), *Voyucır 2: Şiirler 1987-1989* (Ahmet Gün-tan ile, 1990), *Seriler Kitabı* (1991), *Kuzey Defterleri* (1992), *Buhurumeryem* (1994), “*Divanü Lûgat-it-Türk*” (1998), *Saatler/Geyikler* (2001), *Anemon: Toplu Şiirler (1988-1998)* (2002), *Ultra-Zone’da Ult-rason* (2006), *Güneş Tutulması 1999* (2008), *Medine & Kavun Likörü* (Seyhan Özdamar ile, 2009), *Siyah Sistanbul* (2011).

Roman: *Bizansiyya* (2007).

Yazılar: *Anne, Ben Barbar mıyım?* (1998), *Haller Leyla* (2006).

*Lâle Müldür'ün
YKY'deki kitapları:*

- Saatler / Geyikler (2001)
Anemon / Toplu Şiirler I - 1988-1998 (2002)
Ultra-Zone'da Ultrason (2006)
Bizansiyya (roman, 2007)
Voyacı 2 (Ahmet Güntan ile) (2007)
Güneş Tutulması 1999 (2008)
Siyah Sistanbul (2011)
Anne'ye Ayetler ve O'nun Postmortem Alâmetleri (2012)
Apokalips / Amonyak
Toplu Şiirler II - 1990-2012 (2014)
Kuzey Defterleri (2016)

LÂLE MÜLDÜR

Apokalips / Amonyak

Toplu Şiirler II
1990 - 2012

Sarartı / Safran

•

Güneş Tutulması 1999

•

Saatler / Geyikler

•

Ultra-Zone'da Ultrason

•

Siyah Sistanbul

•

anne'ye ayetler ve o'nun postmortem alâmetleri



YAPI KREDİ YAYINLARI

Yapı Kredi Yayınları - 4155
Şiir - 324

Apokalips / Amonyak
Toplu Şiirler II - 1990-2012 / Lâle Müldür

Kitap editörü: Burak Fidan

Kapak tasarımı: Nahide Dikel

Baskı: Bilnet Matbaacılık ve Yayıncılık A.Ş.
Dudullu Organize San. Bölgesi 1. Cad. No: 16 Ümraniye-İstanbul
Tel: 444 44 03 • Fax: (0216) 365 99 07-08 • www.bilnet.net.tr
Sertifika No: 31345

1. baskı: İstanbul, Haziran 2014
2. baskı: İstanbul, Ekim 2017
ISBN 978- 975-08-2977-2

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2014
Sertifika No: 12334

Bütün yayın hakları saklıdır.

Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul
Telefon: (0212) 252 47 00 Faks: (0212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

İçindekiler

SARARTI / SAFRAN

- 21 • Sarartı
- 23 • üzünç, sevgilim ya da nane otlara
- 26 • sarı çiçek tozusun sen ve korno
- 28 • shakespeare & co
- 31 • Aralık'ın Anvers'inde
- İki Melek Çıkmazında
 - İki Çıkmaz Melekle
 - Karşılaşan Ofelya'nın
- Şarkısı:
 - 34 • Beyaz
 - 36 • Sarı & Zamansız Balad
 - 38 • Safran
 - 39 • Eski Bir Hır Ranjha Masalı
 - 41 • delta yürek
 - 44 • ateş
 - 47 • Su
 - 49 • yıldız
 - 52 • Hava
 - 55 • klorofil/
 - 58 • toprak

GÜNEŞ TUTULMASI

- 63-83 • Güneş Tutulması (1- 62)

Korku-Arası / Oksijen

- 87-93 • Korku-Arası / Oksijen (63-78)

SAATLER / GEYİKLER

Rüyalar

- 103 • Rüyalar (I-VII)

Saatler / Geyikler

- 107 • Saatler/Geyikler

Kuşu Açılışı

- 133 • Kuşu Açılışı...

Notlar

- 147 • Notlar (1-34)...

Sonsöz

- 155 • Sonsöz...

ULTRA-ZONE

- 165 • Sen Açacağıın Onca Belaya Değer misin?
- 166 • İlliyun Bir Gün

- 167 • Aleksandre Loşluk
 168 • Büyümseyen Çocuk
 169 • "Bir Turuncu Bulut"
 170 • Bırak Konuşsunlar
 171 • Porselen Gladyatör
 172 • "Aurora Borealis"
 173 • "Rocketman"
 174 • Batık Kralın Mistik
 Aurası
 174 • Küpe Çiçeği
 175 • Aurelia ve Nerval
 176 • Yaban İncirlerinin
 Koruyucu Meleği
 177 • Ultra-Zone
 178 • Çay Kuarteti
 179 • Kanatlı Gladyatör
 180 • Mirocolo
 181 • Mor Mikrofon

Varoşların Lady'si

- 185 • Bilinmedik Bir Dilde
 Erotik Bir Metin
 186 • Diva
 187 • Ufo Poltergeist
 188 • Siyah Gıysili Adamlar
 189 • Kadın ve Erkeğin
 Kılıç Dili
 190 • Sen Benim Noel
 Armağanımsın
 191 • Varoşların Lady'si
 192 • Varoşların Erkeği
 192 • Kurtlar Bir Yabancı'nın
 Varlığını Hissediyorlar
 193 • Manifesto
 193 • Bilinmedik Bir Dilde
 Psikotik Bir Metin

Platinum İkizi

- 197 • Koordinatsız Sevgili
 198 • Post-World Manifesto
 199 • Kumru Pembesi
 200 • Çaykovski, Patetik
 ve Leş
 201 • "I'm a Winner Baby,
 So Why Don't You
 Kill Me?"
 202 • Aşk mı? Aşk Yok ki
 203 • Senin Sarışınlığına mı?
 204 • "Başka Yok ki
 İstanbul'da Benim
 Kaçış Noktam"
 206 • Kızıl ve Kara
 207 • Mermer Yüz
 208 • Midem Bulanarak
 209 • "Sınır Yok, Sonsuz
 İhtimal Var"
 210 • Platinum İkizim
 211 • Turuncu Tırnaklarıyla
 Bir Manyak
 211 • Dilek ve Realite
 212 • Turkuaz Yağmur
 213 • ... Ne kadar zaman
 önceydi?
 214 • Sanırım Sen Benim
 Erkeğimsin
 215 • Şehirde Çok Fazla
 İnsan İsmi Biliyor
 216 • "Arizona Rüyası"
 218 • Beyaz Alçı
 219 • Menekşe Yağı
 220 • Başım Dönüyor ve
 Garip Şeyler Oluyor
 Bana

- 221 • Bana Gösterme
Görkemli Göksel Varlık

Olan ve Yok Olan Gizem

- 225 • Kriz Zamanında Naat
226 • Kevkevsena
227 • Ajda'ya
228 • Indra: Gökyüzü
229 • Karışık Diva
230 • Derya'ya
231 • Tazı Vahit'e
232 • "Aşkımumya"
233 • Tuğrul'a
234 • Uğur Tabbara İçin
235 • Kayan Zigzaglar
236 • Sky'a
237 • Yunus Gibi Biri
238 • Aden'den Tüller
239 • "Dix Heures Moins
Cinque"
240 • L.M.
241 • Siklamen
242 • Tuzla
243 • Soldan Sağa
244 • Cüneyt'ciğim
244 • Kızılderililer
245 • Ronin İçin
245 • Janım
246 • Sahneler Prensi
247 • How Far Can
Things Go?
248 • Durumcu Birkaç
Duvar-Yazısı
249 • Olan ve Yok Olan
Gizem

Afazi

- 253 • Afazi
254 • Tamara Diyor ki
254 • Sıkıntı
255 • Acılar (küçük acılar)
257 • Tahta Kaşık

Post-Mortem

- 261 • Üzgünüm Anne
262 • Önüne Bakıyorsun
Önce
263 • Kırmızı Bir Şey
Var Elinde
264 • Rüzgâr Korkunçça
Estiği Zaman
265 • Kedi Büyük Büyük
Baktığı Zaman
266 • Pragmatik Değer
Felsefesi
267 • Şey Her Şey
267 • Savaş Başladı
268 • Kimi/Onu
269 • Erkekler
270 • Yankı
271 • Eski Türklerin Yenisi
272 • Sen Bir Anda Büyüyen
273 • Hey Sen!
274 • Ah Leopar Sırtım
Benim
275 • En Gizemli Burç
276 • Amerika, İspanya ve
İngiltere'nin
Manevraları
277 • Polisu
277 • Ocak Perşembe Ne
Anlamı Var Bunun?

- 278 • Savaş Başladı
 279 • Kocasıyla Çok
 Esrareniz Bir
 Havaları Var
 280 • Şey O...
 281 • Bir Kalp Kırmızı
 Çok Kırmızı
 282 • Mata Hari'ye Bakmak
 283 • Her Şey Aslı Gibidir
 Mata
 284 • Her Şey Aslı Gibidir
 Perihan
 285 • Baba
 286 • Çime Dokunan Çarizma
 287 • X
 288 • Bağdat
 289 • Mavi Bir Şey
 290 • Bilinmeyen Sevgiliye
 291 • Manyetik Uyarım
 292 • Sodom ve Gomorre
 292 • Ne Tuhaf
 293 • Bingöl Depremi
 293 • Gelmiyorsun
 294 • ... Doğu'yu gördüm
 hüznü bir şarkı gibi
 294 • Neden Bu Kadar
 Çılgınca Bir Akşam
 295 • Hep Beklemek
 296 • Hep Dokunuyorsun
 297 • Nerelerdesin Donat
 298 • Ayna Dönemi Donat
 299 • Kimsin Sen Mazhar
 300 • Gece 3'te Taşkent'ten
 Bir Telefon
 301 • Rica Ederim Sanata
 Müdahale Etmeyiniz
 302 • Kırmızılı Kadın
 303 • O Boktan Boşluk
 304 • Maria Neden Gelmedi?
 305 • "Piramidin Gizleri"
 307 • Maria Magdelena
 308 • Can İçin
 309 • Bu Benim Kalbimin
 Biçimi Değil
 310 • El Juan
 311 • Kardeşim Uğur İçin
 312 • Kardeşim Zinovyev İçin
 313 • Maria
 314 • İF
 315 • İrfan Çiftçi İçin
 316 • Emel İçin Vals
 317 • Kavuniçi İnsanlar Treni
 318 • Makam-ı Gavs ya da
 Gayb Erenleri
 319 • Bana Dokun ve Kaç
 320 • Bir Bardağa Yeşil
 Bir Sap Getir
 321 • Bir Zamanlar Güzel
 Olan Kadın
- Aşk-ı Nihilist*
 325 • Caro Bruno
 326 • El Futuristo, Matrikso
 327 • Davudi Sesli Bruno
 328 • Hermes ve Bruno
 329 • Aşk Ha O Zavallı
 330 • Kozmik Kraliçe
 330 • Aşk-ı Nihilist
 331 • Aile-i Şeriat
 332 • Platinium İkizi –
 İkinci Bölüm
 Post-Platina

- 333 • Kürdistan
 334 • Kaderella
 335 • Traktella
 336 • Post-Post-Platina
 337 • Bruno Froyd
 338 • Paralel Yaşamlar
 339 • Uray Işığım
 340 • Ah, Sen Taçsız
 Kuzeyli Kral
 341 • Budapeşte
 342 • Dokuz
 342 • Yasal Depo
- Yağmur Şiirleri*
 345 • 1. Yağmur Başladı
 346 • 2. Kenan İllerinde
 Bir Adam
 347 • 3.
 348 • 4.
 348 • 5.
 349 • 6.
 349 • 7.
 350 • 8.
 351 • 9.
 352 • 10.
 352 • 11.
 352 • 12.
- MEDİNE VE
 KAVUN LİKÖRÜ**
- SİYAH SİSTANBUL**
- 357 • Kaos ve Ayrıcalık
 359 • Rüya
 359 • Suede
- 360 • Elma Balsamı
 360 • Eziyorum İşte
 361 • Zen Susuşu
 361 • Yüksek Yanılgı Öldü
 362 • Sonbaharın
 Bu Ölgün Saatinde
 362 • Siyah Saçlarınla
 363 • Geceler Uçuk Uçukken
 363 • Defneler
 364 • Gözüne Sapladığın
 Çarmıhla
 365 • Yabani Ayı Yavrusu
 365 • Yağmurdan
 366 • Antorium
 367 • Sopası Kirazların
 368 • Fakirlik En Büyük
 İşkence Aleti
 370 • Ey Çilingirsiz
 371 • Terk-i Vals
 374 • Bir Rüyadan
 Çıkmış Gibi
 375 • Sarı Mumya
 376 • Suede
 377 • Kremlin
 378 • Bir Kristal Bardak Su
 379 • Ey Yitik
 380 • Pagan Güneş
 381 • Bellisima
 384 • Gardenia
 385 • Şişli Etfal
 386 • İşte Oradaydın Sen
 Mısırlı Yüreğinle
 389 • Bugün Aslanları
 Serbest Bırakmışlar
 391 • İlk Yaşlılık Şiiri
 392 • Suede

- 393 • Kayısılar Altında
 396 • Kupra Francesca
 398 • Boşluk Tanrısı mı
 O Zaman
 399 • Arsız Mısır Selamı
 400 • Guman (Şüphe)
 401 • Siyah Şiir
 403 • Mide Bulantısı ve
 Melankolya
 404 • Yeni Yıla Girerken
 409 • Çan Zehir
 410 • Balık Dünyası
 416 • Meleklerin Hükmettiği
 Rimbaud
 416 • Sfenks
 417 • Seni Öldürmeden Evvel
 417 • Rimbaud'nun Partisi
 418 • Bronz

**ANNEYE AYETLER VE
 O'NUN POSTMORTEM
 ALÂMETLERİ**

- 431 • Modernliğin Yeri
 Yoktur
 434 • Yağmurlar Yağıyordu
 436 • Anneyi Çevreleyen
 Tarot
 437 • Sanki Üstünde Kayıyor
 Annem
 439 • Ayasofya
 441 • Gelmiş de Olu-
 Oluvermiş Sanki
 443 • Noli Me Tangere
 446 • Ah Anne,
 Anne Sen misin O?

- 449 • Costa Serena
 450 • 'He Shot You Down
 Bang Bang'
 451 • "Brahms'ı
 Sever misiniz?"
 452 • Heloise
 453 • Beyaz Orkideler,
 İnci Tozları,
 Beyaz Safirler Kızım
 456 • O Kadim Hüzün
 461 • Oasis / Uzun
 Romalılar Yolu
 462 • Sonbahar Ayında
 465 • Dokunma Bana
 467 • A Gemisi
 468 • Kristal Eva
 470 • Beyaz Sakin Kıyı
 472 • Makber
 474 • O Beyaz Noktaları /
 Bana Yakınlaştıran
 477 • Hare Krishna
 478 • No Woman No Cry
 479 • Durdurun Bu İntizam-ı
 Muammayı
 481 • Seninle Memnun ve
 Meczubum
 482 • Tam Sana Göre
 484 • Chasida
 487 • Bir Kama Sutra Zamanı
 497 • Gibisin
 499 • Onun En Çok
 Amerika'ya Gitmesi
 500 • Menekşe – Göz – Uğur
 505 • X-Woman 1
 507 • Öldürgen Bir Rüya Gibi
 508 • Elips

- 509 • Tuzla'dayım
- 510 • Soldan Sağa
- 512 • Hani Küçük Küçücük
Bir Arkadaşım Vardı
- 513 • Ortaçağlı Melusine
- 513 • Kutsal Üçlü
- 514 • Jest Telepatisi
- 515 • Hazan
- 517 • Kurtar Beni!
- 518 • Mide Bulantısı ve
Melankolya
- 519 • Anne Sofie von Otter
- 520 • X- Woman – 2
- 523 • Nerede O Karanlık
- 524 • Bir Şekilde Tanıdıkسن
- 524 • Aşk-i Eflatuni
- 525 • Ah Nerede O
A-İksirin...
- 526 • MSC Magnifica
- 527 • Uyuyor mu Hâlâ?
- 528 • Mevlana Önünde Şems
- 528 • Norwegian Jade
- 529 • Sarı Saçlı Cengâver
- 530 • İsis Düğümü
- 531 • İnci Irmakları Yolu
- 533 • Tanrının Logos'u
- 534 • Harun Harun!
- 535 • Selenga
- 536 • Menekşe'nin Zırvaları
- 537 • Saos Angella
- 540 • Yeni Şiirellam Sensin
- 541 • Imagine Istanbul
- 550 • Soledad... Soledad
- 550 • Bu Acı Kupadan
İçtiğimde
- 551 • Selena / Selenga
- 552 • Kara Kaplı Bir Defter
- 553 • Selena / Selenga 2
- 554 • Kraçernaliya
- 557 • Sevgilim Gölge

SARARTI / SAFRAN

(*Voyıcı* 2 kitabının içinden)









Babam için

sarartı

sasal siyah inci
 sar ma şık
 yana eğik ağaçlar
 neredeyse birbirimize
 yabancıyız artık
 burası hep
 sarı yaz
 dışarda
 hep
 kasım
 patlar
 hep bir sarı
 gagalı yelkovan
 böyle kafamın içinde
 limonsu safran
 sarı ekran amino asit
 bir ağaca gerisin
 geriye sonbahar
 siluetiyle
 giren bir
 kız

RNA
 mesajcısı
 yunusların
 kurtardığı
 hadi sevgilim
 bana bağlan
 sonra güneşin
 ilk ışıklarını
 gözüne alarak
 i yi leş
 be be become good
 become gooooooooood
 ama şimdi olmaz
 şimdi işte hep
 böyle kafada
 sarı ampul
 gözlerde
 filtre
 cool
 cool it
 cooling it down
 mekânların ortasında
 şoksarsıntısarılganyürüyüş
 yavaşyavaşyavaşsu sarı sabır
 herşey bir Damask gülü için
 hareketederkalır

iŖte
 Ŗimdi böyle
 sarı beneklerle böyle
 sarıbenizlilerle böyle
 shakespeare'le böyle
 ko kakola içen iŖilerle
 marlon brando'yla böyle
 erkek kardeŖimle böyle
 kız kardeŖim zaten yok
 Üstelik öylesine
 serinkanlıyım ki
 bütün
 vuruŖmalar bitince
 seni göreceęim
 ama Ŗimdi burası
 hep kasım
 kafamda hep
 yabancı bir dil
 dıŖardan
 hep
 sarı
 Ŗarkılar
 söyleyerek
 geçen SARARTI
 turuncu inci
 sar ma Ŗık
 yana eğik ağaçlar
 neredeyse birbirimize
 sarartıyız artık

üzünç, sevgilim ya da nane otları

gençken renkli bir cepken sevgilim
çift bıçaklı bir sevinç
unuttum diye bir şarkı
gençken renkli bir cepken sevgilim
önüne çıkan her ata binme

doğudan gelen kimsesiz tekne
ona hüznü demeyi artık öğrendin
ya da kuzeyden gelen çift bıçaklı sevinç
karıştırma daha fazla bu otları
bak öğle güneşi
şapkanı indir
karıştırma sevgilim daha fazla bu otları

sana hiçbir şey dokunmaz biliyorum
arkanı döner hemen uyursun
sırtında çift bıçaklı bir sevinç
belki balrengisin kusursuzsun
onun için diyorum
karıştırma artık daha fazla bu otları

gençken renkli bir cepken sevgilim
Arizona'ya aşk ve hüznle
gençken bizon derisi bir şapka sevgilim
adieu mes amours adlı bir şapka
indirdim unuttum diye bir işaret
ardından çift bıçaklı bir kahkaha
boşver sevgilim karıştırma şimdi bunları

gençken sarı bir gömlek sevgilim
bir fular ağızda pisiotu
boş arazilerde hızla kullanılan araba
gençken bira gözlerle situasyonist okuma
ve ağız dolusu kusma kusma kusma
kumsallarda slow ve Bee Gees
ve bok gibi genciz genciz genciz

şimdi kuzeyden gelen boş bir tekne
gözü alan sarartı
üzünç, sevgilim ya da nane otları

sarı çiçek tozusun sen ve korno

papatya esansısın sen ve nefti
yaprakları yalnızca
ve sepelleri ve saçların
ki içinde ritmik bir hamparsun
limonciyan notası duyulurdu
floransalı bir ressam ve
ışık hızıyla gelirdin ki
ben derhal
turunçgilleri
hazırlardım ve
uzun bir süre
tekrenklibirçiçekörtüsüüzerindekonuşurduk
malta şövalyeleri

arka bahçelere kaçarlardı
sarı çiçek tozusun sen ve korno
menekşeler üzerine uzanırdım
ve sepelleri ve saçların
ki içinde ritmik bir
'O und die Nacht, die Nacht'
dolanırdı öyle ve yüreğin
uzun saplı nilüferler gibi
meleksin sen, bırak
ışısın alnın
sonbahar ormanlarıyla
çiçek sularıyla boyanmış
'O und die Nacht, die Nacht'
kayardık
ve altın tozları
serperdik
etrafımıza

shakespeare & co

bana bir hayat çiz banliyöler jülyet'i
siklamen bir kış masalının merkezinden dağılan

kendine bir romeo çiz banliyöler jülyet'i
beyaz blucinli meşin ceketli kremaçilek yürekli
ardında kan izi bırakmayan
bir romeo çiz

herşeyi yeni baştan çizim metropollerin asi özneleri
benim kirazlarım açtı ya siz
gururunuzu koruyun kartal çeteleri
ölçüleri ölçün
herşeyi yeni baştan düşünün metropollerin siyah gülleri

renklerle geliyor heryere rolling stones jülyet'i
benim bir kız kardeşe ihtiyacım var
otoyollar romeo'su ya sen
geceleri uyuyup kalmadan önce
biriyle konuşmaya ihtiyacım var

>

jülyet terasta saçlarını kurutan bir kız şimdi
biraz sonra kapının önüne romeo parkedecek
akşam berlin/jerusalem filmine gidecekler
ya sen, napolyon, benim ahmak sevgilim?

bölüşülen sıcak somun şarap ve siyah gül eşliğinde
diğeri birine sevdiğini söyleyecek
ya sen, benim hiçbir şeyden anlamayan ahmak sevgilim,
başka semtlerin meleği ya sen?

and what about you kinky old fool
'that struts and frets his hour upon the stage'
how now, my Romeo!